

LEBENDE SPRACHEN, Zeitschrift für fremde Sprachen in Wissenschaft und Praxis, Heft 1, 1985, XXX. Jahrgang.

Una vez más ha llegado a nuestro Instituto la prestigiosa publicación del epígrafe, dirigida por los profesores Friedrich Krollmann y Günther Haensch. Dicha revista se ocupa casi exclusivamente de los aspectos actuales de las lenguas vivas: alemán, inglés, francés, español y portugués. En ella figuran colaboraciones de muchos lingüistas, quienes aportan los resultados de investigaciones completamente originales e inéditas, sobre temas lexicológicos y también sobre el bilingüismo y la traducción.

En la pág. 50 de la mencionada revista, aparece la primera parte del trabajo del Prof. Dr. Mario Sartor, *Abreviaturas argentinas*. Luego de la última sigla (BONIVA) se informa que se seguirá publicando esta recopilación en los números sucesivos de "*Lebende Sprachen*".

Desde hacía varios años se había iniciado en nuestro Instituto de Lingüística la recopilación de las abreviaturas que se emplean en la Argentina. Luego el Prof. Mario Sartor, aceptando la invitación (aparecida en "*Lebende Sprachen*", Heft 1, 1982, pág. 32) que el Prof. Günther Haensch formulara a propósito de "Glosario de abreviaturas colombianas", para que los lectores le envíen glosarios de siglas de otros países hispanoamericanos, amplió el fichero mediante la consulta de numerosas fuentes bibliográficas y en especial de los periódicos argentinos. De este modo, en 1983 se hizo llegar la lista de las siglas argentinas a la dirección de *Lebende Sprachen*.

Para uniformar criterios, no se han incluido las siglas que son usuales en la Argentina, pero que corresponden a organismos internacionales (como por ej. UNESCO, NATO, SEATO, etc.) o de otros países (como por ej. RAI: Radio Audizioni Italiane; o bien: CODELCO,

Confederación del Cobre — Chile), a pesar de que aparecen a menudo en periódicos argentinos.

Sin embargo, si las circunstancias permiten publicar un opúsculo de abreviaturas en la Argentina, sería conveniente incluir las que en rigor no son argentinas, pero que se emplean a menudo en nuestro país. Una publicación de esta naturaleza podría ser de mucha utilidad tanto para los organismos públicos, como también para el público en general.

Actualmente en nuestro Instituto de Lingüística se siguen reuniendo siglas: tanto las que se habían omitido involuntariamente, como también las nuevas que van apareciendo continuamente.

Elida Mabel Martínez